



Instruction manual
Originalbetriebsanweisung
Notice d'utilisation



turbomax B27

Type 10285



EN

INSTRUCTION MANUAL

Electric Fencer

DE

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

Elektrozaengerät

FR

NOTICE D'UTILISATION

Électrificateur de clôture

ES

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

Valla eléctrica

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Cerca Eléctrica

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Apparecchio per recinti elettrici

DK

BRUGSANVISNING

El-hegnsapparat

NL

BEDIENINGSHANDLEIDING

Schrikdraadinstallatie

Fig. 1

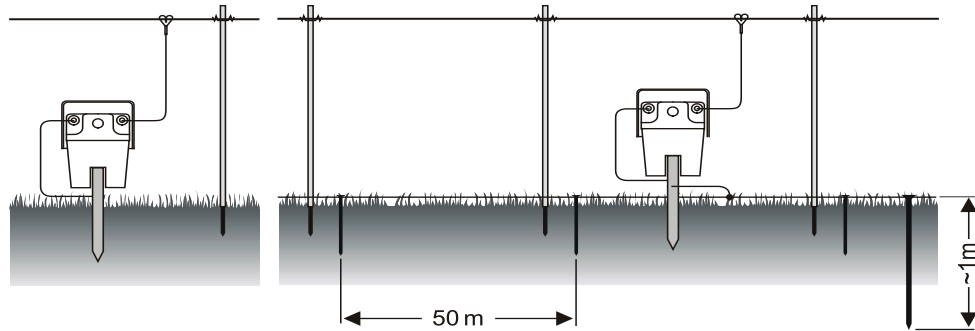


Fig. 2

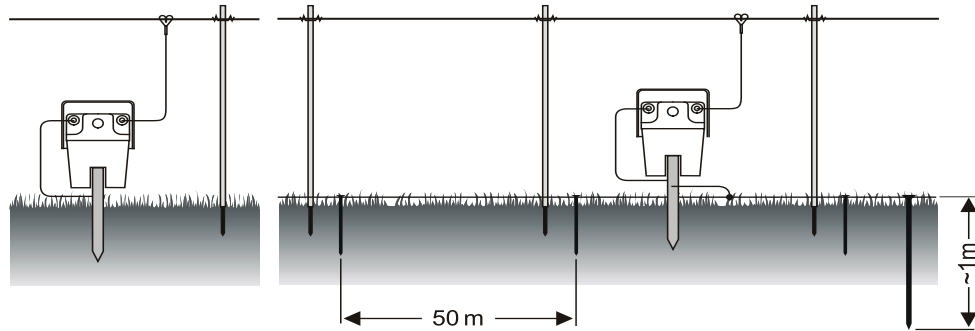


Fig. 4a

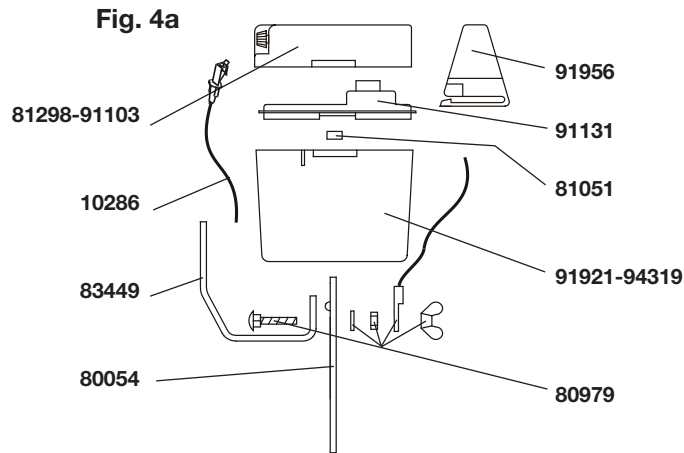


Fig. 3a

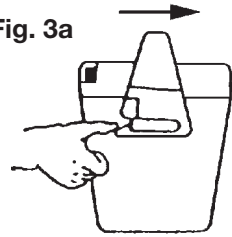
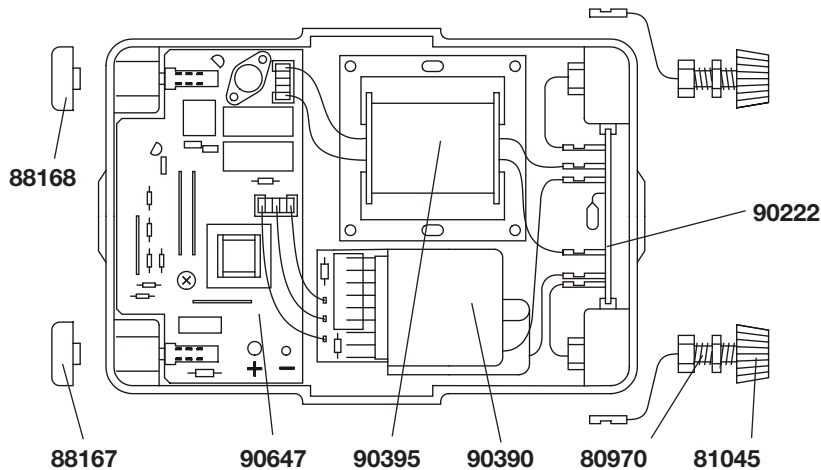
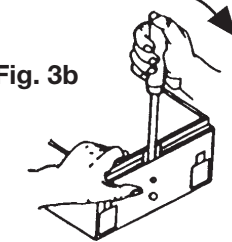


Fig. 3b



DE Originalbetriebsanleitung **turbomax B27**



in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte SECURAANIMAL oder SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal oder www.horizont.com/securasecurity)

Das Weidezaungerät muss vor jedem Eingriff ausgeschaltet werden!

Aufstellung und Anschluss: Gemäß Fig. 1+4a die beiden Teile des Erd- und Standpfahles mit dem Erdkabel verbinden. Den Erdpfahl bis zum Anschlag in eine möglichst feuchte Stelle beim Zaun in den Boden einschlagen. Gerät aufsetzen und an Erd- und Zaunkabel anschließen. Zaunkabel in den Zaun hängen.

turboeffekt: Der turboeffekt ist eine Neuentwicklung für Batteriegeräte von horizon (Pat. angem.). Dieser Effekt sorgt einerseits für eine bei Batteriegeräten außerordentlich gute Hütewirkung bei trockenen Bodenverhältnissen und liefert andererseits die nach VDE zulässige Spitzenspannung bei Tierberührung und starkem Bewuchs (500 Ohm) durch automatische Zuschaltung eines zweiten Hochspannungsimpulses.

Erdung: Eine gute Erdung ist äußerst wichtig für den einwandfreien Betrieb und die optimale Leistung des Gerätes (siehe Fig. 2), daher unbedingt SECURA beachten.

Inbetriebnahme und Kontrolle: Schalter 1 - 0 drücken, nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken. Die Zaunkontrolllampe leuchtet im Rhythmus der Impulse auf. Wenn die VDE-Mindestspannung am Zaun (2000V) unterschritten wird, erlischt die Kontrolllampe. Mögliche Ursachen:

- 1) Batterie leer;
- 2) starker Bewuchs am Zaun, Durchschlag am Isolator oder Zaun zu lang.

Batterie-Test:

Taste drücken:

- grün Dauerlicht = Batterie gut;
- grün Blinklicht = Batterie innerhalb von 2 Tagen wechseln;
- kein grünes Licht = Batterie leer.

argutektor: Eine rote Lampe leuchtet auf, wenn Bewuchs am Zaun ist, wobei die Zaunspannung noch voll vorhanden, aber eine erhöhte Stromaufnahme aus der Batterie gegeben ist. Bei einwandfreier Isolation (niedriger Stromverbrauch) leuchtet die rote Lampe nicht auf.

Die eingebaute "master-Dialogschaltung" bewirkt bei guter Zaunisoliation einen geringeren Stromverbrauch. Batterie- und Zaunzustand (Hütenspannung) regelmäßig (täglich) überprüfen.

ACHTUNG ! Bei Verwendung einer Solaranlage Batterietest nur zu Tagesbeginn durchführen (ohne Solarstromzuführung - Panel abdecken)

Batteriewechsel: Gerätegriff gemäß Fig. 3a entriegeln und abziehen. Geräteoberteil abnehmen. Batterieanschlüsse abnehmen.

Neue Batterie einsetzen und Anschlüsse (rot an +) aufstecken. Oberteil aufsetzen, Griff auf die Schwalbenschwanzführung aufschieben, bis die unteren Haken einrasten.

Vorschriften: Das Gerät entspricht den Sicherheitsvorschriften für Elektrozaungeräte.

Service Batteriegerät: steckbare Module ermöglichen einen raschen, problemlosen Austausch bei Ihrem Fachhändler, siehe Fig. 4a/4b. Die Abdeckplatte im Oberteil des Gerätes wird zu diesem Zweck gemäß Fig. 3b angehoben.

Technische Änderungen vorbehalten !

EN Operating instruction for electric fence controller turbomax B27



in connection with safety hints SECURA ANIMAL or SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal or www.horizont.com/securasecurity)

Energizer has to be turned OFF before any intervention!

Installation and connection: Connect the 2 parts of the earth and support rod with the ground cable. acc. to the figures (fig.1 + 4a). Drive the ground rod to its stop into a rather moisty place close to the fence. Place the controller on the support and connect the earth and fence cable to the marked terminals. Attach the fence cable to the fence.

Turboeffect: The turboeffect is a new developed circuit design made by horizont (Pat.pend.). This effect provides on the one hand an extraordinary good fencing capability in connection with dry ground and on the other hand the maximum possible fence voltage within the standards in case of animals contact (500 ohm). This is achieved by employing a second high voltage impulse switched on and off automatically.

Operation and control: Press button 1-0, after few seconds a slight tick-tac can be heard. The fence controllamp flashes with the pulses. There is no flashing if the fence voltage falls below the minimum voltage of 2000 V;

possible reasons:

- 1) empty battery,
- 2) heavy vegetation on the fence, insulator flashover or fence too long.

battery control:

press button:

steady green light = battery capacity available,

flashing green light = battery must be replaced within 2 days;

no green light = battery empty.

argutektor: a red lamp flashes with the pulses when vegetation is on the fence with still full voltage on the fence but increased current consumption. In case of good fence insulation the red lamp does not flash; with low current drain out of the battery due to the master-dialog circuit. Check battery and fence daily.

ATTENTION ! In case of solar supply the battery check must be carried out only at the beginning of the day (disconnect the solar supply cable and cover the solar panel)

Change of the battery: Depress the retention catches of the handle and slide it off (fig.3a). Separate the upper controller unit from the battery housing. Change the battery and connect the battery red lead to the + positive terminal on the underside of the controller unit and the black lead to the - negative terminal. Refit the unit to the battery housing and slide the handle into position ensuring the retention catches are engaged.

Earthing: An effective earthing is a precondition for a well operating fence installation, in order to achieve this follow SECURA.

Requirements: The controller is designed to conform to the corresponding standard.

Service: Plug in modules can be replaced easily by your dealer, where in the event of failure the fault is likely to be on the printed board.

Technical changes reserved !

FR Mode d'emploi pour électrificateur turbomax B27



en relation avec les conseils de sécurité SECURA ANIMAL ou SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal ou www.horizont.com/securasecurity)

L'appareil de clôture électrique doit être coupé avant chaque intervention!

Montage et raccordement: Assembler les deux parties du piquet de terre et de support au câble de terre selon fig.1 + fig.4a. Enfoncer le piquet de terre dans le sol dans un endroit aussi humide que possible, près de la clôture. Mettre l'appareil en place et le raccorder au câble de terre et au câble de clôture.

Effet turbo: L'effet turbo est une nouvelle évolution pour les appareils à piles Horizont (brevet déposé). Cet effet permet d'une part, avec des appareils à piles, une bonne efficacité de garde par sols secs et apporte d'autre part la tension maximale autorisée d'après les normes VDE, lors du contact des animaux et d'une végétation abondante (500 Ohm), ceci grâce à un branchement automatique d'une deuxième impulsion de haute tension.

Prise de terre: Une bonne prise de terre est particulièrement importante pour le fonctionnement parfait et la performance optimale de l'appareil (fig.2). Il est donc nécessaire de se reporter aux données SECURA.

Mise en service et contrôle: Presser l'interrupteur 1-0. Après quelques secondes on entend un léger tic-tac régulier. La lampe témoin de la clôture s'allume au rythme des impulsions. Si la tension minimale prescrite par VDE n'est pas atteinte, la lampe témoin s'éteint.

Causes possible:

- 1) pile vide;
- 2) végétation abondante à la clôture, isolateur défectueux ou clôture trop longue.

Dispositif de contrôle „pile“:

Appuyer sur le bouton:

La lampe verte s'allume = la pile est bonne.

La lampe verte clignote = la pile est à changer dans les 2 jours

La lampe ne s'allume pas = a pile est vide.

ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'un panneau solaire, le contrôle de batterie doit être effectué seulement au début du jour (débrancher le câble de connection solaire et recouvrir le panneau solaire)

„argutektor“: Une lampe rouge s'allume sila végétation vient en contact avec la clôture, la tension de la clôture est encore complète mais la consommation d'électricité venant de la pile est accrue. Lors d'une isolation parfaite (basse consommation d'électricité), la lampe rouge ne s'allume pas. „SYSTEME DIALIGNE“ (un branchement encastré „master-dialogue“), entraîne lors d'une bonne isolation de la clôture, une faible consommation d'électricité. Contrôler régulièrement (chaque jour), les piles et l'état de la clôture (tension de garde).

Changement de pile: Débloquer la poignée de l'appareil selon la fig.3a et l'enlever. Retirer la partie supérieure de l'appareil. Retirer les raccords de pile. Placer la nouvelle pile et enficher les raccords (rouge sur +). Remettre la partie supérieure, placer la poignée sur la glissière en forme de queue d'hirondelle, jusqu'à l'encliquetage du crochet inférieur

Prescriptions: L'appareil correspond aux normes de sécurité pour les électrificateurs de clôtures.

Service, appareils à pile: Modules enfichables peuvent être échangés rapidement et sans problème chez votre revendeur (voir fig.4a/4b et la liste des pièces de rechange correspondante avec le no. des articles). Pour cela, on soulèvera le couvercle dans la partie supérieure de l'appareil (fig.3b). **Sous réserve de changements techniques !**

NL

Gebruiksaanwijzing van het schrikdraadapparaat turbomax B27



in combinatie met installatie- en veiligheidsinstructies voor schrikdraad installaties SECURA ANIMAL of SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal of www.horizont.com/securasecurity)

Het schrikdraadapparaat moet voor elke interventie uitgeschakeld worden!

HET INSTALLEREN EN AANSLUITEN: Volgens figuur 1 + 4a de aardpaal monteren en aansluiten op de aardkabel. De aardpaal totaal de ronding liefs op een vochtige plaats in de grond drukken. Hierna het apparaat erop zetten met het steunpunt onder de batterijbak en de AARDE- en STROOMkabel aansluiten.

TURBO-EFFEKT: Het Turboeffect is een nieuwe ontwikkeling voor batterijapparaten van HORIZONT (Gepatenteerd). Dit effect zorgt aan de ene kant voor een bij batterijapparaten buitengewone afrasteringszekerheid bij droge bodem en zorgt aan de andere kant voor een door VDE toegestane topspanning bij dieraanraking of grasaangroei door de automatische inschakeling van een verhoogde extra impuls.

AARDING: Een goede aarde is uiterst belangrijk voor het goed functioneren van het apparaat. Hoe beter de aarde hoe sterker de stroom.

HET INGEBRUIKSTELLEN EN KONTROLE: Schalkelaar 1-0 indrukken en na ongeveer een seconde hoort U een regelmatig tikken. Het controlelampje licht in het ritme van de impuls op. Indien de stroomspanning echter beneden de minimum spanning van 2000 Volt komt licht het lampje niet meer op.

BATTERIJKONTROLE:

Drukknop indrukken:

groen licht = batterij goed
groen knipperlicht = batterij nog +/- 2 dg.
geen groen licht = batterij leeg

BELANGRIJK ! Een accu, die wordt geladen met behulp van zonenergie, uitsluitend 's morgens vroeg testen. (zonder stroomtoevoer - het zonnepaneel afdekken)

ARGUTEKTOR: Het rode lampje licht op als er teveel aangroei aan de draad is maar nog wel genoeg stroom. Hierdoor wordt er meer stroom van de batterij getrokken. Bij een goede isolatie gebruikt het apparaat minder stroom. De ingebouwde "master dialogschakeling" zorgt er automatisch voor dat er bij goede isolatie minder stroom van de batterij wordt verbruikt. Het dient aanbeveling om dit regelmatig te controleren.

HET VERWISSELEN VAN DE BATTERIJ: Handgreep volgens figuur 3a indrukken en lostrekken. Bovendeel apparaat afnemen en de batterijaansluitingen losmaken. Nieuwe batterij plaatsen en de batterij op de + (rood) en de - (zwart) aansluiten. Bovendeel weer aanbrengen en met de greep vastklikken.

VOORSCHRIFT:

Het apparaat voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voor schrikdraden.

SERVICE: Door de printen is het zeer eenvoudig voor Uw vakhandelaar om een defekte print te vervangen (zie figuur 4a en figuur 4b). Alle onderdelen worden op figuur 4b met bestelnummer aangegeven en volgens figuur 3a en figuur 3b kan men het apparaat openen.

Technische veranderingen voorbehouden !



IT Istruzioni per l'uso del recinto elettrico turbomax B27

in combinazione con le istruzioni d'installazione e di sicurezza per apparecchi per recinti elettrici SECURA ANIMAL o SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal o www.horizont.com/securasecurity)

È necessario disinserire la centralina del recinto da pascolo prima di ogni intervento!

Montaggio e allacciamento: collegare le due parti del picchetto di terra e di supporto al cavetto di terra come da fig. 1-4. Piantare il picchetto di terra nel suolo in un posto il più umido possibile vicino alla recinzione. Posare l'apparecchio sul supporto e raccordarlo al cavetto di terra e al cavetto di elettrificazione della recinzione.

Effetto turbo: l'effetto turbo è un nuovo procedimento evolutivo per gli apparecchi a pila Horizont (brevetto depositato). Questo effetto permette da un lato, con degli apparecchi a pila, una buona efficacia di difesa in presenza di suoli secchi (asciutti) e procura, d'altra parte, la tensione massima autorizzata secondo le norme VDE al momento del contatto degli animali e di una vegetazione abbondante (500 Ohm), ciò grazie ad un collegamento automatico di un secondo impulso di alta tensione.

Presa di terra: una buona presa di terra è particolarmente importante per un perfetto funzionamento e la prestazione ottimale dell'apparecchio (fig.2). E' dunque necessario riportarsi ai dati SECURA.

Messa in servizio e controllo: premere l'interruttore I O. Dopo qualche secondo si udirà un leggero tic-tac regolare. La lampada spia della recinzione si accende al ritmo degli impulsi. Se la tensione minima di 2000 V non è raggiunta, la lampada spia si spegne.

Cause possibili:

- 1) pila scarica;
- 2) vegetazione abbondante in contatto con la recinzione; isolamento (isolatori) difettoso o recinzione troppo lunga.

Dispositivo per il controllo della pila:

Premendo sul tasto:

- la lampadina verde si accende - la pila è buona;
- la lampadina verde lampeggia - la pila è da cambiare entro 48 ore;
- la lampadina non si accende - la pila è scarica.

ATTENZIONE ! In caso di alimentazione con pannello solare, il controllo della batteria deve essere effettuato soltanto all'inizio del giorno (scollegare il cavo e coprire il pannello solare)

“argutektor”: una lampadina rossa si accende se la vegetazione entra in contatto con la recinzione, la tensione della recinzione è ancora ottimale, ma il consumo di elettricità fornita dalla pila è aumentato. In caso di perfetto isolamento - basso consumo di elettricità - la lampadina rossa non si accende.

Sistema dialigne (un allacciamento incassato “master dialogue“): determina in presenza di un buon isolamento della recinzione un consumo minimo di elettricità. Bisogna controllare regolarmente (ogni giorno) la pila e le condizioni della recinzione (tensione guardia).

Cambio della pila: sbloccare l'impugnatura dell'apparecchio secondo la fig.3 a toglierla. Togliere la parte superiore dell'apparecchio. Sfilare i raccordi della pila, mettere a posto la pila nuova e infilare i raccordi (il rosso sul più). Rimettere a posto la parte superiore, mettere l'impugnatura sullo scivolo a forma di coda di rondine, fino al bloccaggio del gancio inferiore.

Norme: l'elettrificatore è costruito secondo le norme di sicurezza.

Scatole per la corrente di servizio: Moduli schedabili possono essere cambiati rapidamente e senza problemi presso il vostro rivenditore. Vedere fig.4a/4b la lista dei pezzi di ricambio corrispondenti con il no. degli articoli.

Con riserva di eventuali modifiche !

ES INSTRUCCIONES DE USO turbomax B27



en combinación con las indicaciones de instalación y seguridad para dispositivos de valla eléctrica SECURA ANIMAL o SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal o www.horizont.com/securasecurity)

¡La valla para pastos debe ser desconectada antes de la intervención!

Montaje y unión: Juntar las dos partes del piquete de tierra y del soporte al cable de tierra según la fig.1+4a. Hundir el piquete de tierra en el suelo en un lugar lo más húmedo posible, cerca del cercado. Poner el aparato en su sitio y unirlo al cable de tierra y al cable del cercado.

Efecto Turbo: El efecto turbo es una nueva evolución para los aparatos a pilas horizont (marca registrada). Este efecto permite de un lado, con los aparatos a pilas una buena eficacia de vigilancia para suelos secos y aporta por otro lado la tensión máxima autorizada según las normas VDE, cuando hay contacto con los animales y una vegetación abundante (500 Ohm), esto es gracias a una conexión automática de un segundo impulso de alta

tensión.

Toma de tierra: Una buena toma de tierra es particularmente importante para el buen funcionamiento y el cuidado óptimo del aparato (fig.2). Por lo tanto es necesario hacerlo según las normas SECURA.

Puesta en marcha y control: Pulsar el interruptor 1-0. Después de algunos segundos se oirá un tic-tac regular. La luz piloto del cercado se enciende al ritmo de los impulsos. Si la tensión mínima descrita por VDE no es obtenida, la luz piloto se apaga.

Causas posibles:

- 1.) Pila gastada.
- 2.) Vegetación abundante en la cerca, aislador defectuoso o cerca demasiado grande.

Dispositivo de control „pila“:

Pulsar el botón:

La luz verde se enciende = La pila es buena.

La luz verde parpadea = La pila deberá cambiarse dentro de dos días.

La luz no se enciende = La pila está gastada.

ATENCIÓN !

En caso de la utilización de la tecnología solar el funcionamiento de la batería tiene que ser ejecutado solamente a la madrugada (sin alimentación de tensión solar - cubrir el panel)

„argutektor“: Una lámpara roja se enciende si la vegetación entra en contacto con el cercado, la tensión del cercado es aún completa pero el consumo eléctrico de la pila aumenta. Cuando hay un aislamiento perfecto (bajo consumo de electricidad), la luz roja no se enciende. „SISTEMA DIALIGNE“ (una conexión empotrada „master dialogue“) conlleva, si hay un buen aislamiento del cercado, un consumo de electricidad bajo. Controlar regularmente (cada día), las pilas y el estado del cercado (tensión de vigilancia).

Cambio de pilas: Desbloquear el asa del aparato según la fig.3 y quitarla. Retirar la parte superior del aparato. Retirar los enlaces de la pila.

Poner una nueva y poner los enlaces (rojos en +). Poner la parte superior, poner el asa en la corredera, hasta el click del corchete interior.

Descripción: El aparato corresponde a las normas de seguridad para los cercados.

Servicio, aparatos a pilas: Módulos sueltos pueden cambiarse rápidamente y sin problemas en su distribuidor (ver fig.4a/4b y la lista de recambios con sus correspondientes referencias). Para esto hay que levantar la tapa de la parte superior del aparato (fig.3b).

Nos reservamos el derecho de las modificaciones técnicas !

PT Manual de instruções para a cerca eléctrica turbomax B27



em combinação com as indicações de implementação e de segurança para cercas eléctricas SECURA ANIMAL ou SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal ou www.horizont.com/securasecurity)

A vedação deve ser desligada antes da realização de qualquer intervenção!

Instalação e ligação: Ligue as duas partes da estaca de terra ao cabo de ligação de acordo com as figuras (fig. 1 + 4a). Coloque a estaca de terra num local húmido e junto ao cercado. Coloque o aparelho no suporte da estaca de terra e ligue o cabo de ligação à terra e o cabo de ligação ao cercado nos respectivos terminais. Ligue o cabo de ligação ao cercado no fio, fita ou corda que compõem o seu cercado.

Efeito turbo: O efeito turbo é um circuito desenvolvido pela Horizont (com patente registada). Este efeito permite obter cercados de elevado desempenho em terrenos secos mantendo um elevado nível de voltagem em caso de contacto animal (500 Ohm). Este desempenho é atingido pela descarga automática de um segundo impulso de elevada voltagem, o qual também se desliga de forma automática.

Operação e controlo: Pressione o botão 1-0 e após alguns ligeiros segundos poderá ouvir um tic-tac. A luz de controlo do cercado começa a piscar de acordo com os impulsos. Esta luz não piscará se a voltagem do cercado for inferior a 2000V.

Possíveis causas:

- 1) pilha sem carga
- 2) forte vegetação, cercado muito longo ou mal isolado

Verifique o aparelho e o cercado (voltagem de saída) diariamente.

CONTROLO – pilha, bateria, argutektor:

pressione o botão:

luz verde permanente	= carga da pilha/bateria OK
luz verde intermitente	= a pilha deve ser substituída, bateria deve ser recarregada
sem luz	= pilha/bateria sem carga

Atenção! No caso de utilização de painel solar, este só deverá ser retirado da cerca ao

início do dia (Desconectar os cabos de ligação entre o painel solar e a cerca, protegendo de seguida o painel, tapando-o).

argutektor: Uma luz vermelha começa a piscar de acordo com os impulsos se a vegetação começar a tocar no cercado, mantendo um elevado nível de voltagem no cercado mas com um maior consumo de energia. No caso de haver um bom isolamento esta luz vermelha não pisca e o consumo de energia é baixo devido ao circuito automático de regulação de carga do cercado.

Mudança da pilha: Solte a molas de retenção da asa e retire esta (fig. 3a). Separe o topo do compartimento da pilha. Desligue os cabos, retire a pilha e coloque outra, fazendo as respectivas ligações – vermelho ao terminal positivo (+) e preto ao terminal negativo (-). Coloque a pilha no compartimento da bateria e coloque o topo sobre este. Coloque a asa assegurando-se de que as molas de retenção ficam devidamente fixadas.

Terra: Uma terra efectiva é uma pré-condição para a instalação de um bom cercado eléctrico. De modo a obter os melhores resultados possíveis consulte as nossas indicações sobre o sistema de terra no nosso catálogo ou acesse a SECURA (www.horizont.com).

Requisitos: Esta unidade foi concebida em conformidade com os standards respectivos.

Serviço: Os módulos de ligação podem ser substituídos facilmente pelo seu fornecedor. Veja no início deste manual a lista de peças e acessórios.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas!

DK Brugsanvisning for spændingsgiver turbomax B27



i forbindelse med opstillings- og sikkerhedsoplysningerne til el-hegnsapparater SECURA ANIMAL eller SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal eller www.horizont.com/securasecurity)

Hegnsapparatet skal altid frakobles inden det åbnes!

Montering og tilslutning: Forbind begge dele fra jord-og standpælene med jordledningen i henhold til fig. 1 og 4a. Slå jordpælen i jorden til stoppekanten på et mest muligt fugtigt sted ved hegnet. Sæt spændingsgiveren på og tilslut jord-og hegnledningerne. Sæt hegnledningen på hegnet.

Turboeffekt: Turboeffekten er en nyudvikling for batterispændingsgivere fra horizont (patentanmeldt). Denne effekt sørger på den ene side for en for batterispændingsgiveren usædvanlig kraftig effekt også ved tørre jordbundsforhold og leverer på den anden side den ifølge VDE tilladte maksimale spænding ved berøring af dyr og kraftig bevoksning (500 Ohm) gennem automatisk tilkobling af en højspændingsimpuls (turboimpuls).

Jordforbindelse: En god jordforbindelse er yderst vigtig for en perfekt drift og spændingsgiverens optimale ydelse- derfor er det vigtigt at SECURA.

Ibrugtagning og kontrol: Tryk på 1-0 knappen, efter nogle sekunder høres en ensartet tikken. Hegnskontrollampen blinker med de elektriske impulser, Hvis spændingen i hegnet falder under VDE-mindstespændingen (2000V), lyser kontrollampen konstant -

mulige årsager:

- 1) tomt batteri
- 2) ekstrem bevoksning på hegnet, kortslutning ved isolatoren eller hegnet er for langt.

Batteritest:

Tryk på knappen:

Grønt vedvarende lys = Godt batteri

Grønt blinkende lys = Batteriet skal skiftes inden 2 dage

Intet grønt lys = Tomt batteri

BEMÆRK! Ved batteri-check på et solcelleanlæg, skal det ske ved først på dagen (demonter kabler fra solpanel - og tildæk solpanel)

Argutektor: Hvis der er bevoksning på hegnet, lyser en rød lampe, hvorved hegnsspændingen stadig eksisterer i fuld styrke, men leverer en højere strømoftagelse fra batteriet. Ved perfekt isolering (mindre strømforbrug) lyser den røde lampe ikke.

Det indbyggede „master-dialog kredsløb“ bevirker at der ved godt isoleret hegn opnås et mindre strømforbrug. Afprøv regelmæssigt (daligt)batteriets og hegnets tilstand (spænding).

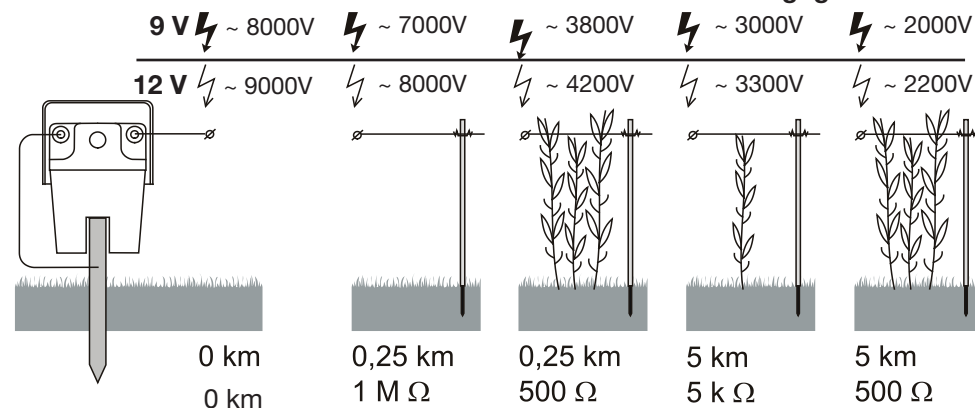
Batteriskift: Løsne spændingsgiverens håndtag og træk af. Tag spændingsgiverens overdel af. Tag batteritilslutningen af. Sæt et nyt batteri i og tilslut det (røt til +). Sæt overdelen på batterikassen og før håndtaget frem indtil de nederste kroge går i hak.

Regler: Spændingsgiveren imødekommer sikkerhedsreglerne.

Service: 4-stiks modul muliggør en hurtig, problemfri udskiftning hos Deres leverandør. Se fig 4a/4b og den tilhørende liste med varenr. Afdækningspladen i spændingsgiverens overdel skal til dette formål løftes op.

Der tages forbehold mod tekniske ændringer !

Technische Daten - Technical data - Données techniques - Dados técnicos Dati tecnici - Dados técnicos - Tekniske data - Technische gegevens :



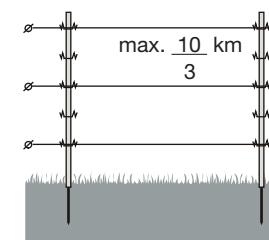
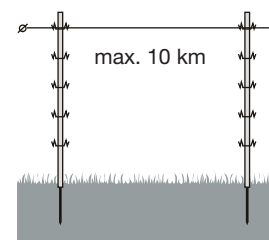
0,35 J

9 V: 10 - 40 mA

12 V: 10 - 50 mA

CEE:

max. Zaunlänge - max. fence line length - longueur électriée
lunghezza massima recinzione - max. longitud de la cerca
comprimento máximo do cercado - max. afrasteren - max. hegnslængde



DE

ACHTUNG:

Nicht an netzbetriebene Versorgung einschließlich Batterieladegeräte anschließen!

EN

WARNING:

Do not connect to mains-operated equipment including battery chargers!

FR

ATTENTION:

Ne pas relier à un appareil alimenté par le secteur, y compris à un chargeur de batterie!

ES

¡ATENCIÓN!

¡No conectar a una alimentación operada por red incluyendo cargadores de batería!

PT

ATENÇÃO:

Não ligar à alimentação ligada diretamente à rede elétrica, incluindo carregadores de bateria!

IT

ATTENZIONE:

Non collegare a un alimentatore alimentato dalla rete elettrica, tra cui i caricabatterie!

DK

OBS:

Må ikke sluttes til netdrev en strømforsyning eller batteriopladere!

NL

LET OP:

Niet aansluiten op netstroom inclusief accuopladers!



Instruction manual Originalbetriebsanweisung Notice d'utilisation

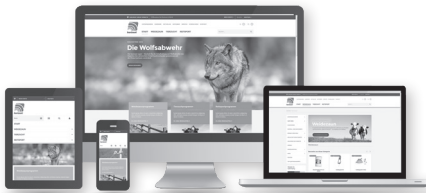


Website

Discover our website and find more products, highlights, campaigns, movies, tips and more. We look forward to your visit!

Entdecken Sie unsere Website und finden Sie weitere Artikel, Highlights, Aktionen, Filme, Tipps uvm. Wir freuen uns auf Sie!

www.horizont.com



horizont group gmbh
Animal Care
Homburger Weg 4-6
34497 KORBACH GERMANY

+49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 00

+49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 20

agrar@horizont.com
horizont.com



Advisor electric fencing Ratgeber „Weidezaun“ I

By means of our electric fence advisor you can receive useful information about how to arrange a reliable electric fence system.

Erhalten Sie in unserem Ratgeber „Weidezaun“ wertvolle Informationen darüber, wie Sie Ihren Weidezaun hütensicher konstruieren und aufbauen.

www.horizont.com/ACratgeberWeidezaun



Electric fencing catalogue Weidezaun-Katalog I

horizont offers a comprehensive range of electric fencing material. Please don't hesitate to ask for a catalogue or have a look at our website to download it.

horizont bietet auch ein umfangreiches Sortiment an Weidezaunbedarf – auf unserer Website können Sie den Katalog downloaden oder kostenlos anfordern!

www.horizont.com/ACKataloge

All data is made subject to sentences mistakes and literal mistakes, subject to product changes and falsity. Reprint, even in extracts and use of the pictures only with written permission by horizont group gmbh.

Alle Angaben erfolgen vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Preisänderungen, Produktänderungen und Irrtum vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise und Verwendung der Bilder nur mit schriftlicher Genehmigung der horizont group gmbh.